

Interactive Translation of Tiki Interface

This permits web-based, in-context translations.

The feature was added in [Tiki2](#) and underwent an overhaul in [Tiki5](#), and further improvements in [Tiki6](#) and [Tiki7](#). As of [Tiki6.1](#), this tool can't translate the strings in JavaScript functions, so you still need to edit manually the `./lang/xx/language.js` file from your xx language.

To setup interactive translation

1. Enable *Multilingual* and *Use database for translation* on the i18n/Multilingual control panel (`tiki-admin.php?page=i18n`)
2. Give the permission `tiki_p_edit_languages` to the group that should be allowed to edit languages. If you skip this step, only admins will be able to. Please note that if you give `tiki_p_edit_languages` to regular (non-admin users), they'll only be able to translate non-admin interfaces.
3. Add the module `switch_lang`

To use interactive translation

1. Using the `module switch_lang` select the language you want to translate to
2. From `tiki-edit_languages.php` (Admin -> Edit languages), Use *Toggle interactive translation ON*.

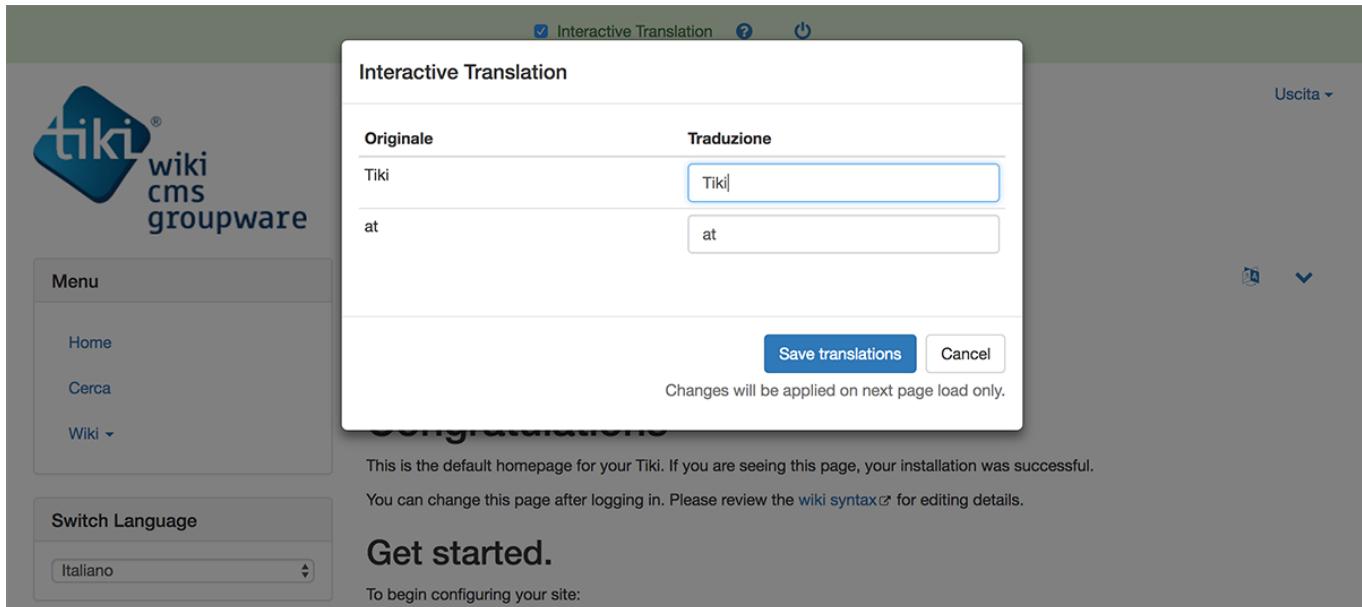
The screenshot shows the Tiki CMS Groupware interface. On the left is a sidebar with a 'Menu' section containing 'Home', 'Search', and 'Wiki'. Below it is a 'Switch Language' section with a dropdown set to 'English'. The main content area has a title 'Edit languages'. At the top right are buttons for 'Custom Translations' and 'Upload Translations'. Below the title are buttons for 'Add a translation' (radio button for 'Add') and 'Edit translations' (radio button for 'Edit'). There is also a checkbox for 'Show only database stored translations'. A note at the bottom says 'Language English (en)'. A red box highlights the 'Toggle interactive translation off' button in the center of the page.

Note: You may need to add an item in a Menu or a link to "tiki-edit_languages.php".

- The tools will be enabled for your session. You will need to turn it off from the same location.
 - The tools appear as a green bar at the top of the screen
3. Navigate to the page containing the string you want to translate, or change locally if for an English website.
 4. Check the *Interactive Translation* checkbox in the green toolbar. Uncheck it when you want to continue navigating.

The screenshot shows the Tiki CMS Groupware interface with a green toolbar at the top. From left to right, the toolbar contains: a 'Log out' link, a power icon, a question mark icon, a 'Interactive Translation' checkbox (which is checked), and a small blue icon. Below the toolbar is the Tiki logo ('tiki wiki cms groupware'). Underneath the logo is a 'Menu' section with a 'Menu' button and some other links.

5. Click on the string you wish to translate. A window will open displaying related strings.



6. Modify the strings and save the translations. Changes will appear immediately.

Selecting a string may occasionally lead to false positives being listed. The most relevant options are generally on top, but be careful when translating the text.

You should likely make sure your database & Tiki are properly setup to use UTF-8: [Understanding Encoding](#)

Related pages

- [Internationalization](#)
- [Internationalization Admin](#)
- [Internationalization User](#)
- [Translating Tiki Interface](#)
- [Multilingual Wiki](#)
- <http://tiki.org/i18n>
- <http://i18n.tiki.org/>
- <https://tiki.org/article190-Interactive-Multilingual-Crowdsourcing-translations-with-Tiki>

Alias

- [Interactive Translation of Tiki Interface](#)
- [In-context Translation](#)
- [Translation in context](#)